

GEMEINDE GSIES
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI VALLE DI CASIES
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHRZEIT - ORE

18.11.2025

08:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	Fernzugang Mod. Rem.
Bürgermeister - Sindaco	Paul SCHWINGSHACKL			
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Andreas PRAMSTRALLER			
Gemeindereferent - Assessore	Hugo BACHMANN			
Gemeindereferentin - Assessore	Sara STEINMAIR			

Schriftführer: die Gemeindesekretärin Frau

Segretario: la Segretaria comunale Signora

Kathrin GUTWENGER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Paul SCHWINGSHACKL

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

Entwurf des Haushaltsvoranschlages 2026 sowie des Mehrjahreshaushaltsvoranschlages für die Finanzjahre 2026-2028 der Gemeinde Gsies - Genehmigung

Schema del bilancio annuale di previsione 2026 nonché del bilancio pluriennale 2026-2028 del Comune di Valle di Casies - Approvazione

X

unverzüglich vollstreckbar
immediatamente eseguibile

Betreff: Entwurf des Haushaltsvoranschlages 2026 sowie des Mehrjahreshaushaltsvoranschlages für die Finanzjahre 2026-2028 der Gemeinde Gsies - Genehmigung

Das G.v.D Nr. 118/2011 über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme legt für alle öffentlichen Verwaltungen einheitliche Haushaltsgrundsätze, einen gemeinsamen integrierten Kontenplan, einheitliche Modelle für den Finanz-, Wirtschafts- und Vermögenshaushalt sowie gemeinsame Modelle für den konsolidierten Haushalt mit den eigenen Körperschaften, Hilfskörperschaften, Unternehmen, abhängige und beteiligte Gesellschaften sowie sonstige abhängige Einrichtungen fest.

Der Artikel 79 Absatz 4-octies des Sonderstatutes für Trient und Bozen legt fest, dass sich die Region und die Autonomen Provinzen dazu verpflichten, mit eigenem Gesetz die Bestimmungen über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme gemäß G.v.D Nr. 118/2011 zu regeln.

Mit dem Artikel 197 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol betreffend die Bestimmungen über das Rechnungswesen (genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, III. Kapitel) wurde die Befugnis zum Erlass der Bestimmungen über die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften an die Autonome Provinz Bozen übertragen.

Gemäß Finanzgesetz 2015 (Artikel 23 des Landesgesetzes Nr. 11/2014) führen die Autonome Provinz Bozen, Gemeinden und Bezirksgemeinschaften die Bestimmungen im Bereich der Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Bilanzgliederungen gemäß G.v.D vom 23.06.2011, Nr. 118 mit dem Finanzjahr 2016 ein.

Der Haushaltsvoranschlag 2026-2028 ist aufgrund der im einheitlichen Strategiedokument enthaltenen strategischen und operativen Leitlinien erstellt worden und umfasst die Kompetenz- und Kassaveranschlagung des Haushaltsjahres 2026 und die Kompetenzveranschlagung der Haushaltsjahre 2027 und 2028 gemäß den Grundsätzen der Einheit, Jährlichkeit, Gesamtdeckung, Vollständigkeit, Wahrheit, Ausgeglichenheit und Öffentlichkeit. Der Haushaltsvoranschlag 2026 stellt den Jahreshaushaltsvoranschlag dar.

In Anwendung des Artikels 23, Absatz 3 des L.G. Nr. 11/2015 wurde der Haushaltsvoranschlag 2023 - 2025 nach den Vordrucken gemäß Artikel 11, Absatz 1 des G.v.D. vom 23. Juni 2011, Nr. 118, in geltender Fassung abgefasst.

Festgehalten, dass der Entwurf des Haushaltsvoranschlages 2026-2028 mit folgenden Beträgen ausgleichen:

Oggetto: Schema del bilancio annuale di previsione 2026 nonché del bilancio pluriennale 2026-2028 del Comune di Valle di Casies - Approvazione

Il decreto legislativo n. 118/2011 sull'armonizzazione dei bilanci stabilisce l'adozione di regole contabili uniformi, di un comune piano dei conti integrato e di comuni schemi di bilancio, l'adozione di un bilancio consolidato con le aziende, società o altri organismi controllati.

Ai sensi dell'articolo 79 comma 4-octies dello statuto speciale per il Trentino-Alto Adige la regione Trentino - Alto Adige e le province autonome si obbligano a recepire con propria legge le disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili previsti dal decreto legislativo n. 118/2011.

Con l'articolo 197 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige in merito alle disposizioni in materia di contabilità (approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, Capo III) è stata trasferita alla Provincia Autonoma di Bolzano la competenza a emanare la normativa sull'ordinamento contabile e finanziario dei comuni e comunità comprensoriale.

Ai sensi dell'articolo 23 della legge provinciale n. 11/2014 la provincia autonoma di Bolzano, i comuni e le comunità comprensoriali introducono a partire dall'esercizio finanziario 2016 le disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio ai sensi del Decreto legislativo del 23.06.2011, n. 118.

Le previsioni di bilancio 2026-2028 sono elaborate sulla base delle linee strategiche ed operative contenute nel documento unico di programmazione e comprende le previsioni di competenza e di cassa dell'esercizio 2026 e le previsioni di competenza degli esercizi 2027 e 2028, osservando i principi di unità, annualità, universalità, integrità, veridicità, pareggio finanziario e pubblicità. Le previsioni riguardanti l'esercizio 2026 costituiscono il bilancio di previsione finanziario annuale.

In applicazione dell'articolo 23, comma 3 della legge provinciale n. 11/2015 il bilancio di previsione 2023-2025 è stato redatto secondo lo schema previsto dall'articolo 11, comma 1 del D.lgs. n. 118/2011 e successive modifiche.

Preso atto che la bozza di bilancio di previsione 2026-2028 prevedono il pareggio a fronte dei seguenti importi:

Einnahmen / Entrate in Euro				
Tit.		2026	2027	2028
	Gebundener Mehrjahresfonds für laufende Ausgaben Fondo pluriennale vincolato per spese correnti	58.000,00 €	0,00 €	0,00 €
	Gebundener Mehrjahresfonds für Ausgaben auf Kapitalkonto Fondo pluriennale vincolato per spese in conto capitale	102.957,31 €	0,00 €	0,00 €
	Verwendung des Verwaltungsüberschusses Utilizzo avanzo di Amministrazione	53.732,00 €	0,00 €	0,00 €
1	Laufende Einnahmen aus Steuern, Beiträgen und Ausgleichen Entrate correnti di natura tributaria, contributiva e perequativa	1.801.800,00 €	1.801.800,00 €	1.801.800,00 €
2	Laufende Zuweisungen Trasferimenti correnti	1.294.310,00 €	1.294.310,00 €	1.294.310,00 €
3	Außersteuerliche Einnahmen Entrate extra tributarie	1.435.690,00 €	1.435.690,00 €	1.435.690,00 €
4	Einnahmen auf Kapitalkonto Entrate in conto capitale	1.797.540,00 €	468.000,00 €	468.000,00 €
5	Einnahmen aus der Verringerung von Finanzanlagen Entrate in riduzione di attività finanziarie	0,00 €	0,00 €	0,00 €
6	Aufnahme von Schulden Accensione di prestiti	0,00 €	0,00 €	0,00 €
7	Vorschüsse vom Schatzmeister Anticipazioni da istituto tesoriere	500.000,00 €	500.000,00 €	500.000,00 €
9	Einnahmen für Dienste auf Rechnung Dritter und Durchlaufposten Entrate per conto terzi e partite di giro	1.389.000,00 €	1.389.000,00 €	1.389.000,00 €
	Summe / Totale	8.433.029,31 €	6.888.800,00 €	6.888.800,00 €

Ausgaben / Spese in Euro				
Tit.		2026	2027	2028
1	Laufende Ausgaben Spese correnti	4.443.842,00 €	4.309.032,00 €	4.308.172,00 €
2	Investitionsausgaben Spese in conto capitale	1.860.717,31 €	450.258,00 €	458.308,00 €
3	Ausgaben zur Erhöhung der Finanzanlagen Spese per incremento di attività finanziarie	1.000,00 €	1.000,00 €	1.000,00 €
4	Rückzahlung von Darlehen Rimborso prestiti	238.470,00 €	239.510,00 €	232.320,00 €
5	Abschluss Schatzmeistervorschüsse Chiusura anticipazioni da istituto tesoriere	500.000,00 €	500.000,00 €	500.000,00 €
7	Ausgaben für Dienste auf Rechnung Dritter und Durchlaufposten Uscite per conto terzi e partite di giro	1.389.000,00 €	1.389.000,00 €	1.389.000,00 €
	Summe / Totale	8.433.029,31 €	6.888.800,00 €	6.888.800,00 €

In Anbetracht, dass die Einnahmen mit Vorsicht und die laufenden Ausgaben innerhalb des unbedingt notwendigen Ausmaßes für das ordentliche Funktionieren der vielfachen Dienste der Gemeinde angesetzt wurden;

Festgestellt, dass der Haushaltsvoranschlag mit folgendem Haushaltsausgleich abschließt:

	2026	2027	2028
<i>Ausgleich der laufenden Ausgaben (Buchstabe O)</i> <i>Equilibrio di parte corrente (lettera O)</i>	2.200,00	19.798,00	27.848,00

Nach Überprüfung und Diskussion über die einzelnen Einnahme- und Ausgabenansätze und festgestellt, dass diese für die von der Verwaltung festgelegten Ziele ausreichend sind;

Festgehalten, dass mit Beschluss des Gemeindeausschusses der Entwurf des Haushaltsvoranschlages 2026-2028 genehmigt werden muss und dieser dem Gemeinderat zur endgültigen Beschlussfassung vorzulegen ist.

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsentwurf;

Nach Einsichtnahme in den Entwurf des einheitlichen

Considerato che le entrate sono state previste con ponderatezza e che gli stanziamenti di spesa corrente sono stati contenuti nei limiti dello stretto indispensabile al corretto funzionamento dei molteplici servizi del Comune, per cui sono da considerarsi irriducibili;

Accertato che il bilancio di previsione chiude con il seguente equilibrio di bilancio:

Dopo aver esaminato e discusso le singole previsioni delle entrate e delle spese e constatato che esse sono idonee al raggiungimento degli obiettivi prefissati dall'amministrazione;

Preso atto che con la delibera della giunta comunale deve essere approvata la bozza del bilancio di previsione 2026-2028 e che tale documento è da presentare al Consiglio comunale per l'approvazione definitiva.

Vista la bozza del bilancio di previsione;

Vista la bozza del documento unico di programma-

Strategiedokumentes;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol betreffend die Bestimmungen über das Rechnungswesen (genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, III. Kapitel).

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung, sowie in die geltende Gemeindeordnung und in die geltende Satzung dieser Verwaltung;

Nach Einsichtnahme in die folgenden Gutachten im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2:

zation;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige in merito alle disposizioni in materia di contabilità (approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, Capo III).

Visti il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente nonché l'ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto vigente di questa amministrazione;

Visto i seguenti pareri ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2:

hinsichtlich der **fachlichen**
Ordnungsmäßigkeit:

Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes *Kathrin Gutwenger*, am 17.11.2025, Prot.Nr. 0014844 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. DRFdGWyvgq/o6bjQsx2HeRyivxfmHoB0ezpbEMcpvYQ=;

in ordine alla **regolarità**
tecnico-amministrativa:

Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio *Kathrin Gutwenger*, in data 17.11.2025, n. prot. 0014844 con impronta digitale n. DRFdGWyvgq/o6bjQsx2HeRyivxfmHoB0ezpbEMcpvYQ=;

hinsichtlich der **buchhalterischen**
Ordnungsmäßigkeit:

Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes *Werner Burger*, am 17.11.2025, Prot.Nr. 0014888 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. KPDIfInmxMXvPTvYaXpGT1njbppQzQHktao6ZxpNIOk=;

in ordine alla **regolarità**
contabile:

Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio *Werner Burger*, in data 17.11.2025, n. prot. 0014888 con impronta digitale n. KPDIfInmxMXvPTvYaXpGT1njbppQzQHktao6ZxpNIOk=;

b e s c h l i e ß t **der Gemeindeausschuss**

einstimmig;

1. den Entwurf zum Haushaltsvoranschlag der Gemeinde Gsies für das Finanzjahr 2026-2028 mit den Ergebnissen, wie in Prämissen angegeben zu genehmigen;
2. den Entwurf zum Haushaltsvoranschlag dem Gemeinderat zur Überprüfung und Genehmigung vorzulegen.
3. Dieser Beschluss wird mit einer weiteren Abstimmung mit einstimmigem Ausgang im Sinne von Artikels 183 Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2 für unverzüglich vollstreckbar erklärt, damit die Entwürfe den zuständigen Kontrollorganen weitergeleitet werden können.

la Giunta comunale

d e l i b e r a

unanimemente;

1. di approvare la bozza del bilancio di previsione del Comune di Valle di Casies per l'esercizio finanziario 2026-2028 con le risultanze di cui alle premesse;
2. di sottoporre la bozza di bilancio di previsione all'esame e all'approvazione del Consiglio comunale.
3. Si dichiara, con ulteriore votazione unanimemente espressa, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, al fine di poter inviare le bozze ai competenti organi di controllo.

(KG/WB)

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende
Il Presidente

Paul SCHWINGSHACKL



Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale

Kathrin GUTWENGER

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindevorstand einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - eingereicht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 20.11.2025 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 20.11.2025 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.